

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
ОТДЕЛ СТАТИСТИКИ**

**Совещание Целевой группы ЕЭК/ПРООН  
по Гендерному статистическому вебсайту  
для Европы и Северной Америки**

**(25-26 сентября 2002, Женева, Швейцария)**

**Рабочий документ N 2.  
Пункт 1 повестки дня**

**Отчет по проделанной работе по Гендерному статистическому вебсайту  
ЕЭК/ПРООН после совещания Целевой группы экспертов в мае 2001 г.**

**Документ представлен на обсуждение секретариатом ЕЭК \***

**Введение**

Начало проекта ЕЭК/ПРООН по Гендерному вебсайту для Европы и Северной Америки относится к октябрю 2000 г., когда в Orvieto (Италия) проводился семинар ЕЭК/ПРООН по гендерной статистике для мониторинга принятых решений и **бенчмаркинга**. На семинаре обсуждалось построение вебсайта; впоследствии пересмотренная версия его проекта была помещена на вебсайте ЕЭК для дальнейших комментариев.

В мае 2001 г. на совещании Целевой группы экспертов по Гендерному вебсайту для Европы и Северной Америки, были рекомендованы следующие шаги по дальнейшей разработке вебсайта (см. также заключительный отчет Целевой группы, 29 мая 2001 г.):

**1. Гендерные показатели для определения/оценки ситуации женщин и мужчин в государствах-членах**

- Комплекс показателей и их определения
- Временные отрезки (референтные годы)
- Сбор необходимых данных
- Метаданные

**2. Вопросы по вебсайту**

- Координаторы по гендерным вопросам
- Практическое воплощение вебсайта/построение
- Улучшение качества гендерной статистики
- Помещение на вебсайт гендерных показателей и статистики

---

\* Подготовлено Sabine Gagel

- Часть по принятым решениям по гендеру

Далее следует краткий обзор достижений и проделанной работы по каждому из этих пунктов, а также план работы на будущее.

## **1. Гендерные показатели для определения/оценки ситуации женщин и мужчин в государствах-членах**

В мае 2001 г. Целевая группа рекомендовала комплекс основных гендерных показателей по семи сферам политики<sup>1</sup>, а также временные отрезки (референтные годы 1980, 1990, 1995, 2000, и далее ежегодные серии) с указанием о том, какие метаданные собирать.

Исходя из рекомендованных показателей, группа ЕЭК по гендерной статистике определила статистические серии необходимые для обеспечения этих показателей, разработала точные определения, основанные на международных стандартах, а также разработала вопросник по сбору данных. Первоначальная версия этого вопросника была опробована в 4-х странах (Австрия, Израиль, Польша и Португалия) в начале 2002. Исходя из опыта пилотажного упражнения, конечная версия вопросника была послана в марте 2002 г. в 45 стран, которые назначили координаторов по гендерной статистике (см. 2 ниже). К настоящему времени мы получили (по меньшей мере некоторые) ответы из **37 стран**. Во время совещания Целевой группы экспертов (вопрос 3 повестки дня) будут подробно обсуждаться вопросник, жизнеспособность определенных показателей, а также проблема сбора данных.

Данные были собраны за референтные годы, однако данные до 1990 г., как и ожидалось, неполные. Самые необходимые метаданные были собраны по всем статистическим сериям, которые были загружены в гендерную статистическую базу данных ЕЭК.

Мы рассчитываем обеспечить доступ к новым данным в сентябре/октябре 2002 г. См. ниже дополнительную информацию о презентации на вебсайте показателей и статистики.

## **2. Вопросы по вебсайту**

### **2.1 Координаторы по гендерным вопросам**

Целевая группа предложила создать механизм участия в вебсайте, который бы обеспечивал активное и непрерывное сотрудничество с Национальными статистическими управлениями (НСУ). Национальные Координаторы по гендерным вопросам, назначенные НСУ, должны быть ответственными за сравнение данных и метаданных, а также за их модернизацию.

Письма в НСУ с просьбой назначить Координаторов по гендерным вопросам были разосланы в июле 2001 г., и на сегодняшний день **45 стран** назначили **Координаторов по гендерным вопросам**. Им были разосланы вопросник по сбору данных и прочая корреспонденция.

---

<sup>1</sup> Уже на совещании в Orvieto были определены широкие сферы политики.

В настоящий момент 10 стран не имеют Координаторов (Андорра, Босния и Герцеговина, Лихтенштейн, Мальта, Монако, Сан Марино, Хорватия, Франция Украина, Югославия). Как только ресурсы позволят нам, мы добавим в Гендерную статистическую базу данных статистическую информацию по этим странам, обеспечив к ней легкий доступ.

## 2.2 Практическое воплощение вебсайта/построение

Содержание Гендерного вебсайта определяется внесенными в ноябре 2000 г. предложениями по проекту (более подробно его содержание будет обсуждаться на совещании, вопрос 2 повестки дня), а практическое его воплощение шло в русле рекомендаций совещания Целевой группы в мае 2001 г: чистый вид, логически выстроенные категории, чистое меню и быстрый доступ к содержанию. Peter Wielgosz работал над дизайном вебсайта и его разработкой с конца 2001 до июня 2002 г.

Для того, чтобы обеспечить легкий доступ к вебсайту, его первая версия была проверена на коллегах внутри ЕЭК, мы также обратились с просьбой к нескольким Национальным координаторам и гендерным экспертам за пределами ЕЭК высказать их мнения и предложения по электронной почте. Для этой цели мы сделали пароль для доступа к первой версии вебсайта. Исходя из этого тестирования и комментариев, мы внесли поправки в дизайн, и в **апреле 2002 года** новая, исправленная и более удобная в использовании версия была открыта для общественности. Ее адрес: <http://www.unece.org/stats/gender/web/>

Хотя можно было бы внести дальнейшие изменения и улучшения, мы не ожидаем существенных изменений в структуре и построении вебсайта. Главными приоритетами для будущего остаются перевод (частей) вебсайта на русский язык. Однако переведены могут быть лишь те части, содержание которых останется без изменений.

## 2.3 Улучшение качества гендерной статистики

Одна из стратегических целей вебсайта - улучшение качества гендерной статистики. Для того, чтобы облегчить понимание и производство гендерной статистики, вебсайт содержит раздел **Работа с гендерной статистикой** с акцентом на производстве и презентации гендерной статистики. Он содержит также раздел по руководящим указаниям и стандартам. Этот раздел будет обсужден подробно на совещании (вопрос 2 повестки дня).

Главным пунктом в этом направлении будет разработка и реализация методологических файлов по рекомендованным показателям (см. ниже также о презентационных гендерных показателях и статистике). Пока еще не разработана **концепция по мониторингу качества**.

## 2.4 Помещение на вебсайт гендерных индикаторов и статистики

Хотя и был достигнут значительный прогресс в сборе данных и в установлении Гендерного вебсайта ЕЭК по статистике, мы сможем поместить новые данные самое раннее лишь в сентябре/октябре 2002 г. До этого, на вебсайте доступны

характеристики стран и избранные таблицы из издания *Женщины и мужчины в Европе и Северной Америке 2000*.

В мае 2001 г. Целевая группа рекомендовала **простую презентацию общих гендерных показателей** для людей не сведущих в статистике. Для этого мы обеспечим прямой доступ в вебсайте к готовым таблицам Excel. В каком виде их представить – этот вопрос будет обсуждаться во время совещания (вопрос 3 повестки дня).

Кроме того, как можно скорее мы обеспечим доступ через интернет к Гендерной статистической базе данных ЕЭК непосредственно из вебсайта. Это позволит пользователям извлекать данные согласно их потребностям: кроме агрегированной информации по основным гендерным показателям, будет обеспечен доступ к детальным сериям, собранным посредством гендерного статистического вопросника., Данные будут сопровождаться специфическими для стран метаданными в форме сносок.

Целевая группа в мае 2001 г. также рекомендовала обеспечить **методологические файлы** по общим показателям. Это еще предстоит сделать. **Методологические файлы** будут доступны по каждому из основных гендерных показателей. Поначалу методологические файлы будут содержать лишь методологическую информацию. В зависимости от доступности средств, будет обеспечена связь между показателями и принятыми решениями по гендеру.

## **2.5 Часть по гендерным аспектам \***

В русле рекомендаций Целевой группы экспертов, вебсайт содержит раздел по **вопросам гендера**. Этот раздел содержит обзор работы по гендерному равноправию в различных областях, а также примеры принятых решений по гендеру в государствах-членах ЕЭК. Этот раздел будет подробно обсуждаться на совещании Целевой группы (пункт 2 повестки дня).

---

\* Эта часть была разработана Sofia Drengsted-Nielsen